

Annex A

Public

1. Mr. Al Hassan withdraws his appeal against the Judgment of the Trial Chamber X dated June 26, 2024, by which he was convicted on 8 counts :
 - Torture, as a crime against humanity;
 - Torture as a war crime;
 - Other inhumane acts as a crime against humanity;
 - Cruel treatment as a war crime;
 - Outrages upon personal dignity as a war crime;
 - Sentencing without due process as a war crime;
 - Persecution on religious grounds as a crime against humanity; and
 - Mutilation as a war crime.
2. Mr. Al Hassan has decided to withdraw his appeal. He has been fully informed by his counsel of the legal consequences of this decision. In particular, he has been informed that once his appeal is withdrawn, he is deemed to have voluntarily waived his right to appeal and, as a result, it will not be possible to renew or resurrect the appeal, and his conviction on each count will become final.
3. Mr. Al Hassan has also decided not to appeal the sentence imposed by the Trial Chamber.

He has been advised that as a consequence of withdrawing his appeal and waiving his right to appeal the Decision on Sentence, the definitive findings of the Trial Judgment and Decision on Sentence will be final. He understands and accepts this consequence.
4. He has been in detention since 2017 and is aware of the anxiety and hardships experienced both by his family and himself due to the situation up to this day.
5. He believes that the interests of justice will be served by bringing the case to an end and providing a definitive resolution.



Melinda Taylor
Lead Counsel for Mr Al Hassan

16 December 2024

At The Hague, The Netherlands

1. I, the undersigned, Al Hassan, have read, understood, and accept the above statement.
I have been fully informed of the implications of my decision and authorize my Counsel to withdraw my appeal against the Judgment of the Trial Chamber.
2. I am fully aware of the legal consequences of my decision and, in particular, I acknowledge that this means that no appeal of my conviction can take place. I will not appeal the sentence imposed for these crimes.
3. I have lived, learned, and seen the heavy burden that my family had to bear because of my affiliation with Ansar El Dine.
4. The Qur'an and Hadith emphasize the importance of seeking forgiveness rather than simply saying "I'm sorry." This practice highlights the spiritual aspect of repentance, emphasizing turning to God with humility and sincerity

(Sayyidul Istighfar)

'O Allah, You are my Lord, there is no deity except You. You created me, and I am Your servant, and I abide by Your covenant and promise as best as I can. I seek refuge in You from the evil of what I have done. I acknowledge before You all the blessings You have bestowed upon me, and I confess to You all my sins. So forgive me, for surely no one can forgive sins except You.'

5. I ask for forgiveness from all those I harmed and from all the victims of Timbuktu during the period from May 2012 to January 2013, whose suffering was set out in the Trial Judgment and Decision on Sentence.
6. In so doing, I would also like to emphasize my firm opposition to forced marriages, as every individual, especially women, should have the right to choose. For me, the consent of women is not only crucial but also fundamental, as highlighted by Islam, which places great importance on this matter.
7. Furthermore, I am a strong advocate for the education of women and girls, as I believe their empowerment through learning is essential for the progress of any society. I commit to reflecting such advocacy in my future actions and choices.
8. I will also encourage and commit myself in turn to the training of women in the medical field, as it equips them with the necessary skills to assist other women, particularly in reporting cases of rape with greater effectiveness and accuracy.

9. I am totally against the use of force in interrogations, as it goes against fundamental rights and dignity. Likewise, I find inhumane conditions in detention units unacceptable, and these should never be tolerated. I pray for all persons and domestic authorities to abandon such practices.
10. I firmly oppose all forms of extremism, as they only fuel hatred and division, undermining the values of justice and humanity to which I am deeply committed.
11. I hope that others may read my words and learn from my experience.
12. I believe we should all work towards restorative and transitional justice in Mali, a justice that guarantees in particular the full rights and protection of women, children and minorities, thus avoiding our mistakes and sins of the past.

الحسن أغ عبد العزيز أغ محمد أغ محمود

Signed

16 December 2024.

At The Hague, The Netherlands

- ١- يسحب السيد الحسن استئنافه ضد الحكم الصادر عن الدائرة الابتدائية العاشرة بتاريخ 26 يוני 2024 والذي أدين بموجبه في 8 تهم
 - التعذيب، باعتباره جريمة ضد الإنسانية
 - التعذيب كجريمة حرب
 - الأفعال اللاإنسانية الأخرى كجريمة ضد الإنسانية-
 - المعاملة القاسية كجريمة حرب
 - الاعتداء على الكرامة الشخصية كجريمة حرب
 - الحكم دون اتباع الإجراءات القانونية الواجبة كجريمة حرب
 - الاضطهاد على أسس دينية كجريمة ضد الإنسانية؛
 - التشويه كجريمة حرب
- ٢- قرر السيد الحسن سحب استئنافه. وقد أبلغه محاميه تماما بالآثار القانونية المترتبة على هذا القرار وقد أبلغ على وجه الخصوص أنه بمجرد سحب استئنافه، يعتبر أنه تنازل طوعا عن حقه في الاستئناف، ونتيجة لذلك، لن يكون من الممكن تجديد الاستئناف أو إحيائه، وستصبح إدانته في كل تهمة نهائية
- ٣- وقرر السيد الحسن أيضا عدم استئناف حكم العقوبة الذي أصدرته الدائرة الابتدائية
 - وقد أبلغ بأنه نتيجة لسحب استئنافه والتنازل عن حقه في استئناف قرار العقوبة، فإن النتائج النهائية لحكم المحاكمة وقرار العقوبة الصادر بالحكم ستكون نهائية. إنه يفهم ويقبل هذه النتيجة
- ٤- لقد كان رهن الاحتجاز منذ عام 2017 وهو على علم بالقلق والمشاق التي عانى منها هو وعائلته بسبب الوضع حتى يومنا هذا
- ٥- وهو يعتقد أن مصلحة العدالة ستخدم مصلحة العدالة من خلال إنهاء القضية وإيجاد حل نهائي لها .

ميليندا تايلور

محمية السيد الحسن



١٦ كانون الأول ٢٠٢٤

لاهاي، هولندا

- ١- أنا الموقع أدناه، الحسن، قد قرأت وفهمت وقبلت البيان أعلاه
- لقد أبلغت تماماً بالآثار المترتبة على قراري وأذنت لمحامي بسحب استئنافي ضد حكم الدائرة الابتدائية
- ٢- إنني أدرك تماماً العواقب القانونية المترتبة على قراري، وعلى وجه الخصوص، أقر بأن هذا يعني أنه لا يمكن الطعن في إدانتني. لن أستأنف الحكم الصادر و العقوبة على هذه الجرائم
- ٣- لقد عشت وتعلمت ورأيت العبء الثقيل الذي كان على عائلتي أن تتحمله بسبب انتمائي لأنصار الدين
- ٤- يؤكد القرآن الكريم والحديث الشريف على أهمية الاستغفار بدلاً من مجرد قول "أنا أسف". وتسلط هذه الممارسة الضوء على الجانب الروحي للتوبة، مع التركيز على التوجه إلى الله بتواضع وإخلاص

سيد الاستغفار:

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، وَأَعْتَرِفُ لَكَ بِجَمِيعِ نِعَمِكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ بِهَا عَلَيَّ، وَأَقِرُّ لَكَ بِجَمِيعِ ذُنُوبِي. فَاعْفِرْ لِي إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ

- ٥- أطلب الصفح من جميع الذين أسأت إليهم ومن جميع ضحايا تمبكتو خلال الفترة من مايو 2012 إلى يناير 2013، الذين وردت معاناتهم في حكم المحاكمة وقرار الحكم
- ٦- وفي هذا الصدد، أود أيضاً أن أؤكد على معارضتي الشديدة للزواج القسري، إذ يجب أن يكون لكل فرد وخاصة النساء، الحق في الاختيار. فبالنسبة لي، موافقة المرأة ليست أمراً حاسماً فحسب، بل هي أمر أساسي أيضاً، كما أكد الإسلام الذي يولي أهمية كبيرة لهذه المسألة
- ٧- وعلاوة على ذلك، أنا من أشد المدافعين عن تعليم النساء والفتيات، حيث أومن بأن تمكينهن من خلال التعلم أمر ضروري لتقدم أي مجتمع. والتزم بأن أعكس هذه الدعوة في أفعالي وخياراتي المستقبلية
- ٨- كما أنني سأشجع وألتزم بدوري بتدريب النساء في المجال الطبي، حيث أنه يزودهن بالمهارات اللازمة لمساعدة النساء الأخريات، خاصة في الإبلاغ عن حالات الاغتصاب بفعالية ودقة أكبر
- ٩- أنا أعارض تماماً استخدام القوة في التحقيقات، لأنه يتعارض مع الحقوق الأساسية والكرامة. وبالمثل، أرى أن الظروف اللاإنسانية في وحدات الاحتجاز غير مقبولة، ولا ينبغي التسامح معها أبداً. أصلي لكي جميع الأشخاص والسلطات المحلية تتخلى عن مثل هذه الممارسات
- ١٠- إنني أعارض بشدة جميع أشكال التطرف، لأنها لا تؤدي إلا إلى تأجيج الكراهية والانقسام، وتقويض قيم العدالة والإنسانية التي ألزم بها التزاماً عميقاً

١١- أمل أن يقرأ الآخرون كلماتي ويتعلموا من تجربتي

١٢- أعتقد أنه يجب علينا جميعاً أن نعمل من أجل تحقيق العدالة التصالحية والانتقالية في مالي، عدالة تضمن بشكل خاص الحقوق الكاملة والحماية الكاملة للنساء والأطفال والأقليات وبالتالي تجنب أخطاء وخطايا الماضي

الحسن أغ عبد العزيز أغ محمد أغ محمود

١٦ كانون الأول ٢٠٢٤

لاهاي، هولندا

INTERPRETER CERTIFICATION

1. I [REDACTED] certify that:
 2. I am duly qualified to interpret from the Arabic language to the English language and from the English language to the Arabic language.
 3. I have been informed by Al Hassan ag Abdoul Aziz that he speaks and understands the Arabic language.
 4. I have orally translated the above statement from the Arabic language to the English language and vice versa in the presence of Al Hassan ag Abdoul Aziz who appeared to have heard and understood my translation of this statement.
 5. Al Hassan ag Abdoul Aziz has acknowledged that the facts and matters set out in this statement, as translated by me, are true to the best of his knowledge and recollection and has accordingly signed his signature where indicated.
-

Signed:

[REDACTED]

Dated this 16th day of December 2024
The Hague
